



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/17/Add.22
19 June 2000

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1992 году

Добавление

КАМЕРУН*

[20 ноября 1999 года]

* Первоначальный доклад, представленный правительством Камеруна, содержится в документах, изданных под условными обозначениями CAT/C/5/Add.16 и 26; отчет об их рассмотрении Комитетом см. в документах, изданных под условными обозначениями CAT/C/SR.34, 35, 101 и 102, а также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая и сорок шестая сессии, Дополнение № 44 (A/45/44, пункты 251-279 и A/47/44, пункты 244-284).

Содержание

	<u>Пункты</u>
Введение	1 – 6

Часть первая

Информация о новых мерах и изменениях, связанных
с осуществлением Конвенции (статьи 1-16)

Статья 1.....	7 – 8
Статья 2.....	9 – 40
Статья 3.....	41 – 45
Статья 4.....	46 – 50
Статья 5.....	51
Статьи 6 и 7	52
Статья 8.....	53
Статья 9.....	54
Статья 10.....	55 – 66
Статья 11.....	67 – 68
Статья 12.....	69
Статьи 13 и 14	70
Статья 15.....	71 – 73
Статья 16.....	74

Часть вторая

Дополнительная информация, запрошенная Комитетом по итогам
рассмотрения дополнительного доклада от 25 апреля 1991 года

I. Промежуток времени между двумя допросами, присутствие адвоката на допросах и медицинское освидетельствование подозреваемых независимым врачом	76 – 79
II. Изоляция обвиняемого или его содержание их без связи с внешним миром.....	80 – 81

Содержание (продолжение)

	<u>Пункты</u>
III. Смысл выражения "противопоставить силу", использованного в статье 137 Декрета № 60/280 от 31 декабря 1960 года о жандармерии	82 – 84
IV. Число жертв пыток, получивших компенсацию	85
V. Гарантии для лиц, подвергаемых задержанию.....	86
VI. Рекомендация Комитета о необходимости регулирования административного ареста законом, гарантирующим задержанному лицу те же права, что и любому лицу, лишенному свободы в судебном порядке	87 – 89
VII. Необходимость расследования всех сообщений о применении пыток	90
VIII. Условия содержания в местах лишения свободы	91
IX. Пробелы в камерунском законодательстве.....	92 – 93

Список приложений

Введение

1. 19 декабря 1986 года Камерун присоединился к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (называемой ниже Конвенцией), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1984 года. Для Камеруна Конвенция вступила в силу 26 июня 1987 года.
2. Учрежден Комитет против пыток (называемый ниже Комитетом), которому поручено следить за осуществлением положений Конвенции. В соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции "государства-участники представляют Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по осуществлению своих обязательств согласно настоящей Конвенции в течение одного года после вступления настоящей Конвенции в силу для соответствующего государства-участника. В дальнейшем государства-участники представляют раз в четыре года дополнительные доклады о любых новых принятых мерах, а также другие доклады, которые может запросить Комитет".
3. Первоначальный доклад Камеруна, представленный 15 февраля 1989 года (CAT/C/5/Add.16), был рассмотрен 20 ноября 1989 года (CAT/C/SR.34 и 35). По итогам этого рассмотрения Комитет попросил правительство Камеруна представить дополнительный доклад, который был направлен Комитету 25 апреля 1991 года (CAT/C/5/Add.26) и рассмотрен 20 ноября 1991 года (CAT/C/SR.101 и 102).
4. В 1992 году Камерун не выполнил свое обязательство по Конвенции представлять раз в четыре года дополнительные доклады. Поэтому настоящий доклад является компиляцией информации, подлежавшей представлению Комитету в 1992 и 1996 годах. В соответствии с общими руководящими принципами, принятыми Комитетом на его шестой сессии 30 апреля 1991 года, настоящий доклад содержит две части. В первой части излагается информация о новых мерах и изменениях, связанных с осуществлением положений Конвенции, а во вторую часть включены дополнительная информация и ответы на замечания и вопросы, заданные членами Комитета при рассмотрении дополнительного доклада 25 апреля 1991 года. Перед тем, как перейти к этим двум частям, важно кратко описать политико-правовые условия осуществления Конвенции за отчетный период.
5. После представления последнего доклада Камеруна социально-политическая и правовая ситуация в стране существенно изменилась. Глубокие преобразования начались в 1990 году, когда большинство законов, нарушающих права и основные свободы

человека, были либо отменены, либо пересмотрены. На фоне этой политической либерализации были проведены многопартийные выборы в 1992 году (президентские и парламентские) и в 1996 году (муниципальные) в соответствии с закрепившим многопартийную систему Законом № 90/56 от 19 декабря 1990 года о политических партиях, Законом № 91/020 от 16 декабря 1991 года о порядке избрания депутатов Национального собрания и Законом № 92/002 от 14 августа 1992 года о порядке избрания муниципальных советников. Кульминацией этих преобразований стал проведенный в 1996 году пересмотр Конституции от 2 июня 1972 года. Основными особенностями конституционной реформы были интеграция прав человека в блок конституционных положений, повышение статуса судебной власти и усиление независимости от исполнительной и законодательной ветвей, а также децентрализация на административном уровне.

6. Хотя процесс этих преобразований в правовой сфере еще далек от завершения, он в значительной степени содействует эффективному осуществлению положений Конвенции. С учетом этих факторов и следует подходить к вопросам, вызвавшим обеспокоенность Комитета.

Часть первая

Информация о новых мерах и изменениях, связанных с осуществлением Конвенции (статьи 1-16)

Статья 1

7. В отчетный период в законодательство Камеруна не было включено определение пытки, которое содержится в статье 1 Конвенции. Однако этот пробел был ликвидирован в 1997 году и принятое определение пытки будет проанализировано в следующем периодическом докладе.

8. Правонарушения, которые могут быть приравнены к актам пытки, и уже упоминались в дополнительном докладе от 25 апреля 1991 года (CAT/C/5/Add.26, пункты 41-44), последовательно карались в тех случаях, когда удавалось установить событие преступления, состоявшего в применении пыток.

Статья 2

Пункт 1

9. Государство Камерун приняло законодательные, административные и судебные меры, которые выходят за рамки защиты от применения пытки, охватывая весь комплекс основополагающих прав человека.

Законодательные меры

10. В имеющей статус конституционного положения преамбуле к высшему закону страны Конституции (Закон № 96/06 от 18 января 1996 года), в частности, говорится:

"Никто не может быть принужден к действиям, не разрешенным законом.

Никто не может быть подвергнут преследованию, аресту или задержанию иначе как в предусмотренных законом случаях и в порядке, установленном законом.

...

Никто не может быть подвергнут преследованию на основании его происхождения, религиозных, философских или политических убеждений либо верований, кроме как при условии соблюдения общественного порядка и норм морали.

...

Свобода средств информации, свобода выражения мнений, свобода печати, свобода собраний, свобода ассоциаций, свобода профессиональных союзов и право на забастовку гарантируются на условиях, определяемых законом".

11. Что касается конкретно пыток, то в преамбуле содержится также следующее положение:

"Каждый имеет право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность. При любых обстоятельствах всем гарантируется гуманное обращение. Ни при каких обстоятельствах никто не должен подвергаться пыткам, жестоким, бесчеловечным или унижающим человеческое достоинство видам обращения и наказания".

Запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения и наказания является, несомненно, наиболее красноречивым проявлением политической воли Камеруна эффективно осуществлять положения Конвенции.

12. Эта политическая воля найдет свое конкретное воплощение – подробная информация на этот счет будет изложена в следующем периодическом докладе – в квалификации пыток в качестве уголовного преступления в соответствии с Законом № 97/009 от 10 января 1997 года об изменении и дополнении некоторых положений Уголовного кодекса. Изменения, внесенные в Закон № 64/LF/13 от 26 июня 1964 года о порядке выдачи Законом № 97/010 от 10 января 1997 года, также свидетельствуют о стремлении вести эффективную борьбу против пыток, независимо от того, применялись ли они в пределах либо вне национальных границ гражданами, резидентами или иностранцами.

13. Кроме того, среди принятых законодательных мер можно отметить статью 3 Закона № 90/56 от 19 декабря 1990 года о политических партиях, где говорится: "Никто не может быть принужден к вступлению в какую-либо политическую партию и никто не может подвергаться преследованиям на основании его принадлежности к какой-либо политической партии". Значение подобного положения можно осознать лишь бросив ретроспективный взгляд на ситуацию в Камеруне до демократических преобразований, начатых в 1990 году. Действительно, до того времени никто не мог открыто говорить о своей принадлежности к иной политической партии, помимо существовавшей тогда фактически единственной партии, без риска быть подвергнутым определенной общественной маргинализации.

14. Кроме того, о либерализации, проведенной камерунским политическим руководством, свидетельствует статья 3 Закона № 90/52 от 19 декабря 1990 года о свободе средств массовой информации, в соответствии с которой "издание и распространение печатной продукции осуществляются без каких-либо ограничений". Таким образом, в Камеруне более не карается инакомыслие, которое ранее подвергалось полицейским преследованиям.

15. До или после принятия этих законодательных мер принимались административные меры, которые иллюстрировали и подтверждали твердое намерение государства не допускать применения пыток.

Административные меры

16. Административные меры касаются прежде всего сфер с наибольшим риском совершения актов пытки. Среди них, не претендуя на исчерпывающий перечень, можно назвать полицию, жандармерию и пенитенциарную администрацию. Эти меры развиваются и дополняются министерством юстиции и судебными органами.

а) Полиция

17. Внимание сотрудников полиции постоянно привлекается к недопустимости посягательств на права и свободы человека. Стремясь, несомненно, исправить сложившийся негативный образ полиции, Генеральный директор национальной службы безопасности в своем выступлении 21 июля 1995 года обратил внимание полицейских на то, что "уважение прав человека будет в центре вашей деятельности, как и борьба против преступности". Еще задолго до этого заявления в соответствии со статьей 103 Декрета № 92/255 от 28 декабря 1992 года об учреждении Государственного секретариата по вопросам внутренней безопасности в штат комиссариатов государственной безопасности была введена должность начальника полицейского подразделения, одна из задач которого конкретно заключается в обеспечении безопасности содержащихся под стражей лиц.

18. Важным дополнением упомянутого нововведения стал Циркуляр № 00708/SESI/S от 21 июня 1993 года о "случаях жестокого и бесчеловечного обращения в комиссариатах полиции". Осуждая "жестокое обращение, различные формы насилия, избиения и нанесение в отдельных случаях смертельных телесных повреждений в качестве метода работы или расследования уголовной полиции", Циркуляр предписывает "всем строго выполнять установленные правила, с тем чтобы раз и навсегда положить конец этим нарушениям".

19. Установлены следующие правила:

а) только комиссары и офицеры полиции вправе принимать решения о задержании под постоянным контролем со стороны Прокурора Республики;

б) должностные лица комиссариатов обязаны каждое утро проверять состояние задержанных, с тем чтобы своевременно выявлять потенциальных больных, которых следует незамедлительно направлять в больницу для надлежащего лечения;

c) журналы регистрации задержанных визируются ежедневно теми же должностными лицами, которые обязаны убедиться в наличии и надлежащем состоянии здоровья лиц, размещенных в тюремных камерах;

d) как метод работы запрещается любое бесчеловечное или унижающее достоинство обращение с гражданами в комиссариатах полиции, в частности:

- i) использование дубинок и плетей для получения признаний;
- ii) так называемый метод "кофе" (нанесение ударов по подошвам ног) и печально известная пытка "качели";
- iii) злоупотребление аэрозолями и табельным оружием;

e) лица, совершившие подобные деяния, посягающие на физическую неприкосновенность граждан, привлекаются в обязательном порядке к дисциплинарной ответственности;

f) все выявленные сотрудники полиции, склонные к насилию и жестокости, подлежат увольнению в целях предотвращения этих недопустимых и порицаемых обществом нарушений;

g) в целом, строгое соблюдение прав и свобод граждан в рамках охраны общественного порядка является важнейшим критерием оценки работы сотрудников полиции.

20. Для проверки эффективности этих мер высокопоставленные должностные лица осуществляют регулярный контроль за деятельностью подразделений полиции. В полицейских подразделениях ведется журнал регистрации задержанных лиц, в котором указываются: причина задержания; дата и час задержания; общее состояние лица в момент его задержания; его состояние в момент его освобождения или препровождения в суд; а также данные об имевшемся при нем имуществе.

21. Эффективному предотвращению жестокого обращения с содержащимися под стражей лицами способствуют служебные инструкции, принимаемые в полицейских подразделениях. В этой связи можно упомянуть о служебной инструкции № 01917/SESI/DPJ/S от 23 ноября 1993 года, в которой Начальник уголовной полиции предписывает сотрудникам уголовной полиции строго выполнять нормативные положения, касающиеся продолжительности содержания под стражей. Прямое отношение к положениям Конвенции имеют два абзаца служебной инструкции

№ 01958/SESI/DPJ/S от 1 декабря 1993 года того же должностного лица, где в жесткой форме излагается следующее предупреждение:

"Категорически запрещается причинение любых телесных повреждений или нравственных страданий лицам, содержащимся под стражей в полицейском участке.

Сотрудники полицейского участка, признанные виновными в подобных деяниях, подлежат наказанию".

22. Помимо этого внутреннего контроля со стороны руководства полиции судебные органы осуществляют надзор за соблюдением норм, инструкций, методов и порядка ведения допроса, а также правил содержания под стражей и обращения с задержанными лицами. С этой целью Прокурор Республики посещает, зачастую без предварительного уведомления, изоляторы в комиссариатах полиции.

23. В тех случаях, когда, несмотря на все эти меры, совершаются действия, упоминаемые и запрещаемые Конвенцией, выносятся дисциплинарные и даже уголовные наказания. В приведенных ниже таблицах содержится информация о дисциплинарных и уголовных наказаниях, которые были вынесены за отчетный период сотрудникам полиции, признанным виновными в совершении действий, предусмотренных в Конвенции, с разбивкой по занимаемой ими должности.

Дисциплинарные наказания

Сотрудники полиции	Рядовой состав	Инспекторы	Офицерский состав	Комиссары полиции	Всего
Предупреждение	25	06	01		32
Выговор	81	35	00		116
Увольнение	01				01
Всего	107	41	01		149

Уголовные наказания

Сотрудники полиции	Рядовой состав	Инспекторы	Офицерский состав	Комиссары полиции	Всего
Наказание в виде лишения свободы	14	04	02	02	22
Условное наказание				01	01
Пожизненное тюремное заключение	05				05
Всего	19	04	02	03	28

b) Жандармерия

24. Жандармерия – это элитное воинское подразделение, которое в обычных условиях призвано обеспечивать поддержание общественного порядка. Между тем, поведение некоторых сотрудников этого подразделения заслуживает такой же суровой критики, как и поведение полицейских, если исходить из послания, которое было направлено 18 апреля 1996 года Генеральным секретарем канцелярии Президента Республики государственному министру по обороне (руководящему деятельностью жандармерии) в связи с вопросом "о противозаконных действиях сотрудников органов по поддержанию порядка". В этом послании выделяются "совершаемые полицейскими нарушения прав и свобод граждан", которые, как отмечается, могут "серьезно подорвать текущий процесс создания правового государства и в определенной степени подтверждают те обвинения, которые зачастую высказываются в адрес Камеруна за границей относительно поощрения и защиты прав и свобод человека". Поэтому Генеральный секретарь Канцелярии Президента Республики рекомендовал "занять жесткую, решительную и беспощадную позицию в отношении этой категории правонарушителей, чтобы обеспечить безопасность населения и восстановить климат доверия, которое должно существовать между населением и органами безопасности".

25. Ряд служебных инструкций, изданных высшим командованием жандармерии, свидетельствует о его твердой решимости не допускать нарушений прав граждан. В этой связи можно отметить следующие инструкции:

a) служебную инструкцию № 1521/4-PO/NDS/SED/210 от 22 марта 1993 года о восстановлении престижа жандармерии;

b) служебную записку № 044/4-FC/SED/210 от 14 июня 1993 года о повышении авторитета жандармерии;

c) циркулярное письмо № 0092/LC/MINDEF/M от 18 октября 1993 года о неправомочных проверках на дорогах;

d) циркулярное письмо № 02405/LC/MINDEF/01 от 20 октября 1995 года об участии военнослужащих в вооруженных нападениях.

26. При любых обстоятельствах высшее военное командование рассматривает в качестве нарушений прав человека следующие действия сотрудников жандармерии, которые зачастую приводят к применению пыток и жестокого обращения: неправомочные проверки на дорогах; необоснованное применение оружия против

граждан; физическое и нравственное насилие в отношении граждан и угроза применения оружия. Эти действия наказываются в дисциплинарном порядке независимо от вынесения, в надлежащих случаях, уголовного наказания.

27. Ниже приводятся статистические данные о вынесенных дисциплинарных наказаниях. В течение 1994 года посяательства на права и свободы граждан, отнесенные к категории "нарушений прав человека", включали следующие противозаконные действия: неправомочные проверки на дорогах; необоснованное применение оружия против граждан; вымогательство денег; произвольные аресты и задержания; физическое насилие в отношении граждан и угрозы применения оружия. Кроме того, в таблице указаны характер нарушений и число выявленных случаев, к которым причастны, с одной стороны, младший офицерский состав и, с другой стороны, жандармы, а также вынесенные наказания в виде дисциплинарного ареста и тюремного заключения.

Мотивы	Число случаев		Совокупные дисциплинарные наказания	
	Младший офицерский состав	Жандармы	Дисциплинарный арест (сутки)	Тюремное заключение (сутки)
Неправомочные проверки	03	10	55	200
Необоснованное применение оружия	02	03	207	60
Вымогательство денег	07	09	150	210 + с передачей дел в Дисциплинарный совет
Произвольные аресты и задержания	04	02	55	40
Физическое насилие	05	15	80 + с передачей дел в Дисциплинарный совет	315
Угрозы применения оружия	/	02	/	45
Всего	21	41	547	870

с) Пенитенциарная администрация

28. Вследствие происходящего в Камеруне процесса демократизации были закрыты центры гражданского перевоспитания в Джолире, Мантуме и Йоко, где содержались лица, задержанные в административном порядке в соответствии с Постановлением № 62/DF/18 от 12 марта 1962 года о борьбе с саботажем. Содержавшиеся в этих центрах лица были освобождены. Так, например, содержавшиеся в центре Джолире с 1985 года Филипп Вокам, Марен Таний Оджонг, Изидор Нкиамбо Танди и Жан Нквече были освобождены согласно постановлению № 206/A/MINAT/DAP/SDAA/SAA от 8 июня 1990 года министра территориального управления. В соответствии с постановлением № 0230/A/MINAT/

DAPEN/SEP от 4 июня 1992 года центры гражданского перевоспитания были преобразованы в общеуголовные тюрьмы.

29. Согласно тому же постановлению и в целях снижения перенаселенности в существующих тюрьмах было построено четыре новых тюрьмы: в Мэри (Крайнесеверная провинция), в Джолире (Северная провинция), в Монателе (Центральная провинция) и в Базу (Западная провинция).

30. Кроме того, нормативные акты, направленные на улучшение условий труда сотрудников пенитенциарных учреждений, значительно изменили атмосферу в тюрьмах в сторону более гуманного отношения с заключенными. В этой связи можно отметить, что Указ № 92/052 от 27 марта 1992 года о пенитенциарном режиме, в котором отражены многие положения принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, гарантирует каждому заключенному право на питание, одежду, здоровье, надлежащие санитарные условия, сохранение денежных накоплений, участие в культурно-развлекательных мероприятиях, социальную помощь, обжалование, отправление религиозного культа и достойные похороны. Эти права предусмотрены в статьях 22, 29, 35, 41, 45, 51, 59 и 64 указа, которые вытекают из статей 11, 15, 17, 20, 21, 22, 35, 37, 41 и 44 Минимальных правил.

31. В соответствии с упомянутым выше указом некоторые категории заключенных пользуются особыми правами: речь идет о женщинах, несовершеннолетних и лицах, подвергнутых предварительному заключению. Действительно, в статье 20 указа говорится о том, что "женщины должны обязательно содержаться отдельно от мужчин". В пункте 2 статьи 50 добавляется, что "женщины и несовершеннолетние привлекаются к работам лишь во внутренних помещениях тюрьмы или на прилегающей к ним территории". Статья 8 указа предусматривает, что "для лиц, не достигших возраста уголовной ответственности, может быть применен особый режим, который действует как в отношении задержанных, так и осужденных лиц. В пункте 1 статьи 20 подчеркивается принцип, в соответствии с которым лица, подвергнутые предварительному заключению, должны размещаться отдельно от осужденных. Кроме того, запрещается их стричь наголо и привлекать к работам.

32. На достижение аналогичных целей направлены Указ № 92/054 от 27 марта 1992 года о специальном статусе сотрудников пенитенциарной администрации и Указ № 92/056 от 27 марта 1992 года о введении компенсации за риск, определении ее размера и порядка ее предоставления сотрудникам пенитенциарной администрации. Не возникает сомнений в том, что если все сотрудники пенитенциарных учреждений будут иметь более высокий социальный статус, получать от государства более существенную материальную и

финансовую поддержку, то они будут более внимательно относиться к уважению человеческого достоинства любого лица, включая заключенного.

33. Кроме того, о стремлении сделать камерунские тюрьмы более гуманными свидетельствует также учреждение отдела здравоохранения при Управлении пенитенциарных учреждений в соответствии с Указом № 95/232 от 6 ноября 1995 года о структуре министерства территориального управления.

34. Несмотря на усилия, которые прилагает таким образом правительство Камеруна, не все еще обстоит должным образом в тюрьмах из-за нехватки у государства финансовых средств. Однако, помимо условий содержания заключенных, применение пыток и жестокого обращения обусловлено зачастую невежеством соответствующих лиц. В этих случаях необходимо выносить дисциплинарные санкции для повышения уровня сознательности. Так, принятое 10 мая 1983 года министром территориального управления Постановление № 080 о дисциплинарном режиме сотрудников пенитенциарной администрации предусматривает, безотносительно к уголовному преследованию, вынесение наказаний от домашнего ареста до задержки в продвижении по службе лицам, допустившим жестокое обращение с заключенными.

35. В отсутствие общих статистических данных можно упомянуть о ряде дел надзирателей центральной тюрьмы Яунде:

a) **дело тюремного надзирателя Жозефа-Пласида Дзу:** наказание в виде 48- часового дежурства вне очереди за жестокость, проявленную в отношении заключенного Хамана Усману (принятое директором тюрьмы решение № 46/S/PCY/SAF/BP от 16 ноября 1992 года);

b) **дело главного тюремного надзирателя Мамы Атангана:** наказание в виде 48-часового дежурства вне очереди за жестокое обращение с заключенным Жюлем Куамом (решение № 08/S/PCY/SAF/BP от 4 февраля 1993 года);

c) **дело тюремного надзирателя Оскара Амугу:** наказание в виде 48-часового дежурства вне очереди за применение насилия в отношении заключенного Роже Соля (решение № 17/S/PCY/SAF/BP от 14 мая 1993 года);

d) **дело тюремного надзирателя Жозефа-Пласидом Дзу:** наказание в виде трехдневного дисциплинарного ареста за проявление жестокости в отношении заключенного Эвариста Атеменге (решение № 09/S/PCY/SAF/BP от 26 июня 1994 года);

е) **дело главного тюремного надзирателя Пьера Мвесо Мебенга**: наказание в виде трехдневного дисциплинарного ареста за применение насилия в отношении заключенного (решение № 16/S/PCY/SAF/BP от 6 марта 1995 года).

Дисциплинарные наказания выносятся безотносительно возможного уголовного преследования.

d) Министерство юстиции и судебные органы

36. Министр юстиции, которому подчиняются сотрудники Прокуратуры, принял целый ряд административных мер. В этой связи достойны упоминания три его циркуляра:

а) циркуляр от 18 октября 1989 года о предварительном заключении, где определены меры, которые должны принимать главные прокуроры при апелляционных судах для решения проблемы перенаселенности тюрем. Так, в качестве неотложных и долгосрочных мер предусматриваются:

- i) временное освобождение совершеннолетних заключенных, за исключением тех, кто совершил убийство, кражу при отягчающих обстоятельствах, занимался подделкой денежных знаков, распространением наркотиков или похитил государственные средства в особо крупном размере;
- ii) передача, по возможности, несовершеннолетних заключенных на поруки их родителям;
- iii) учет пропускной способности пенитенциарных учреждений судебными органами, принимающими решения о предварительном заключении;
- iv) периодическое проведение регулярных проверок в тюрьмах;

b) циркуляр № 24848/CD/9276/DAJS от 23 мая 1990 года, который предусматривает усиление контроля за кратковременным задержанием, проведение, помимо принятия отдельных мер, еженедельных посещений всех подразделений полиции и жандармерии, а также систематическое освобождение всех лиц, задержание которых не имеет под собой правовых оснований;

c) циркуляр от 7 декабря 1992 года, который предписывает главным прокурорам уделять особое внимание оказанию медицинской помощи задержанным лицам.

37. Наказание является крайним средством, и соответственно сотрудники полиции, жандармерии и пенитенциарной администрации, обвинявшиеся в применении пыток или в деяниях, аналогичных по их составу либо по их последствиям, были преданы суду, а затем после установления их вины были осуждены. В этой связи упомянем несколько дел:

а) **дело Джиме Мойо и двух других тюремных надзирателей**. В ночь с 3 на 4 мая 1989 года эти тюремные надзиратели нанесли телесные повреждения Эдуарду Мвеле Мвеле, жестоко избив его под дождем. Закованный в цепи в течение всей ночи, заключенный скончался от нанесенных ему травм. Упомянутые надзиратели были приговорены к одному году лишения свободы каждый за нанесение тяжких телесных повреждений, повлекших смерть, и к выплате 5 млн. франков КФА гражданскому истцу в порядке возмещения причиненного ущерба (решение № 193/crim от 10 декабря 1990 года суда большой инстанции Яунде);

б) **дело Хуссейни и пяти других лиц**. 8 января 1994 года служащие бригады жандармерии в Поли (Северная провинция) были проинформированы о том, что в резиденции главы района Тете находятся лица, занимающиеся разбоем на дорогах, которых в народе прозвали "блокировщиками дорог". Незадолго до этого бандиты ограбили скотоводов из Боророса и были задержаны. Их доставили в распоряжение роты жандармерии в Поли, где они содержались под стражей в течение трех дней перед тем, как были хладнокровно расстреляны взводом под командованием капитана Хуссейни, в составе жандармов Франсуа Сали, Панья Фады, Бертрана Ванджи, Самуэля Байду и Эммануэля Кано. Решением № 298/97 от 28 августа 1997 года Военный трибунал Яунде, юрисдикция которого распространяется на всю территорию страны, приговорил их за совершение убийства к различным срокам тюремного заключения: к 15 годам (Хуссейни), 12 годам (Франсуа Сали и Самуэля Байду) и 10 годам (Панья Фада, Бертрана Ванджи и Эммануэля Кано);

с) **дело Лагассо и пяти других лиц**. Выполняя поручение Прокурора Республики из Яунде, его заместитель, магистрат Олама, посетил днем комиссариат пятого городского округа Яунде в рамках обычного надзора за условиями содержания задержанных. Представившись, он пожелал ознакомиться с состоянием задержанных лиц. Кроме того, он попросил открыть камеры, чтобы проверить численность задержанных лиц, узнать мотивы и срок их задержания. Присутствовавшие полицейские категорически отказались сделать это, а их начальник г-н Лагассо, демонстративно порвав удостоверение личности магистрата, приказал избить его и, угрожая оружием, заставил раздеться. Затем магистрата Оламу бросили в камеру, откуда он вышел лишь в 19 часов. Полицейским были предъявлены обвинения в краже, неоказании помощи, произвольном аресте,

нанесении телесных повреждений, порче имущества, неподчинении, жестокости и оскорблении должностного лица. Они были признаны виновными в нанесении телесных повреждений, неподчинении, нанесении оскорбления должностному лицу и произвольном задержании и были соответственно приговорены к 10 (Лагассо), 8 (Дакоза) и 15 (все остальные) годам тюремного заключения и к солидарной выплате 17 135 000 франков КФА в порядке возмещения нанесенного магистрату Оламе ущерба. Гражданская ответственность за этот инцидент была возложена на государство. После рассмотрения апелляции полицейских и апелляции гражданской стороны решение № 122/Crim от 1 марта 1996 года Суда большой инстанции Мфунди (Яунде) было частично пересмотрено: срок тюремного заключения Лагассо был снижен до 28 месяцев, а сумма компенсации - увеличена до 25 млн. франков КФА.

Пункты 2 и 3

38. В первоначальном докладе (пункт 16 документа CAT/C/5/Add.16) уже излагалась жесткая позиция, занятая Верховным судом в его установочном постановлении № 4 от 7 октября 1969 года, в соответствии с которым "выполнение приказов вышестоящих начальников не является ни оправдывающим, ни извиняющим обстоятельством для лиц, состоящих на государственной службе; равным образом в целях уклонения от ответственности за правонарушение, которое он совершил, обвиняемый не может ссылаться на распоряжение его работодателей; это обстоятельство, будучи установленным, не снимает с обвиняемого ответственности, поскольку никто не может избежать уголовной ответственности за совершенные непосредственно им действия, за исключением тех случаев, когда он был принужден к их совершению силой, которой он был не в состоянии противостоять".

39. Военный трибунал Яунде распространил сферу действия этого принципа судопроизводства на военнослужащих, отвергнув доводы в защиту капитана Хуссейни, который действительно ссылался то на исключительные обстоятельства, каковыми, по его мнению, являются бесчинства "блокировщиков дорог" на севере Камеруна, то на строгие и неоднократные инструкции командующего жандармерией Северной провинции, его вышестоящего начальника, предписывавшего казнить без суда и следствия предполагаемых "блокировщиков дорог". Из сказанного выше вытекает, что судебные органы Камеруна не принимают к рассмотрению никакие оправдания применения пыток.

40. Рассматриваемое положение Конвенции полностью воспроизводится в пунктах 5 с) и d) статьи 132-бис (включенных в соответствии с Законом № 97/009 от 10 января 1997 года) Уголовного кодекса Камеруна. Более подробные сведения на этот счет будут изложены в следующем периодическом докладе.

Статья 3

Пункт 1

41. В Законе № 64/LF/13 от 26 июня 1964 года о порядке выдачи в Общем соглашении о сотрудничестве в сфере правосудия, которое Камерун заключил с 11 континентальными африканскими странами и Мадагаскаром (21 сентября 1961 года), в соглашениях о сотрудничестве по уголовным делам с Мали (от 6 мая 1964 года), Францией (от 21 февраля 1974 года) и Демократической Республикой Конго (от 11 марта 1977 года), не содержится четких положений, соответствующих предписаниям статьи 3. И все же, закрепленное в упомянутых выше международных договорах запрещение выдавать лиц, совершивших политические преступления или правонарушения по политическим мотивам, подтверждает курс Камеруна на защиту физической и психической неприкосновенности выдаваемых лиц, поскольку общеизвестно, что чаще всего пытки применяются в отношении лиц, совершивших политические правонарушения.

42. Кроме того, такое стремление Камеруна подкрепляет, как уже упоминалось в последнем дополнительном докладе (пункт 33 документа CAT/C/5/Add.26), присоединение Камеруна 19 июня 1967 года к Протоколу, касающемуся статуса беженцев. В этой связи Камерун руководствуется статьей 33 Конвенции о статусе беженцев, которая гласит: "Договаривающиеся государства не будут никоим образом высылать или возвращать беженцев на границу страны, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений".

43. Камерун, как правило, всегда отказывался выдавать какое-либо лицо стране, если имелись серьезные основания полагать, что этому лицу может угрожать там применение пыток. Показательным примером в этом плане является случай с Багосорой и другими руандийцами. Правительство Камеруна передало их не властям Кигали, а Международному уголовному трибуналу для Руанды в соответствии с решением 433/COR от 15 марта 1996 года и решением 615/COR от 31 мая 1996 года Центрального апелляционного суда Яунде.

44. Пробел, упомянутый выше в пункте 41, будет ликвидирован Законом № 97/010 от 10 января 1997 года, более подробные сведения о котором будут изложены в следующем периодическом докладе.

Пункт 2

45. Пока еще не было отмечено ни одного случая практического применения этого положения.

Статья 4

Пункты 1 и 2

46. В течение отчетного периода в Уголовном кодексе Камеруна не было определения, в котором пытка квалифицировалась бы как преступление в соответствии со статьей 1 Конвенции. Однако это никоим образом не должно создавать впечатление о том, что лица, совершившие акты пытки, в той или иной мере пользуются безнаказанностью. Ряд положений Уголовного кодекса имеет достаточно широкую сферу действия, чтобы пресекать практику применения пыток и эффективно наказывать виновных.

47. Кроме того, предотвращению применения пыток способствуют некоторые положения, которые квалифицируют в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

а) произвольные аресты и задержания, которые наказываются в соответствии со статьей 291 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от пяти до десяти лет и штрафом от 20 000 до 1 млн. франков КФА, причем срок наказания может быть увеличен до 10-20 лет при определенных обстоятельствах, в частности:

- i) если продолжительность произвольного лишения свободы превышает один месяц;
- ii) если оно сопровождается причинением телесных повреждений или нравственных страданий;
- iii) если арест производился либо на основании подложного распоряжения государственного органа, либо противозаконного использования униформы, либо с использованием фальшивых документов;

б) служебные злоупотребления, которые наказываются в соответствии со статьей 140 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от трех месяцев до одного года и штрафом в размере от 5 000 до 50 000 франков КФА или лишь одним из этих двух видов наказаний, причем срок лишения свободы может быть увеличен до трех месяцев – трех лет, а штраф – до 50 000 – 1 000 000 франков КФА, если правонарушение совершается в целях получения какой-либо личной выгоды или выгоды для других лиц;

с) принуждение к труду, которое наказывается в соответствии со статьей 292 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от одного года до пяти лет и уплатой штрафа в размере от 10 000 до 500 000 франков КФА или лишь одним из этих двух видов наказаний;

d) обращение в рабство, которое наказывается в соответствии со статьей 293 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от 10 до 20 лет.

48. Есть также положения, квалифицирующие в качестве уголовно наказуемых деяния, которые могут охватывать физические последствия применения пыток:

a) нанесение легких телесных повреждений (насильственные или жестокие действия, приведшие к заболеванию другого лица или к утрате трудоспособности на срок от восьми до тридцати дней) наказывается в соответствии со статьей 281 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от шести суток до двух лет и штрафом в размере от 5 000 до 50 000 франков КФА или лишь одним из этих двух видов наказаний;

b) нанесение телесных повреждений средней тяжести (если те же насильственные действия, которые предусмотрены в статье 281, приводят к заболеванию или утрате трудоспособности на срок более 30 дней) наказывается в соответствии со статьей 280 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от шести месяцев до пяти лет и штрафом в размере от 5 000 до 200 000 франков КФА или лишь одним из этих двух видов наказаний;

с) причинение тяжких телесных повреждений (деяния, приводящие к безвозвратной утрате другими лицами какого-либо органа или части органа) наказывается в соответствии со статьей 277 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от 10 до 20 лет;

d) избиение с нанесением тяжких телесных повреждений (жестокие и насильственные деяния, причинившие непреднамеренно другим лицам телесные повреждения, предусмотренные в статье 277) наказывается в соответствии со статьей 279 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от пяти до десяти лет и, в соответствующих случаях, штрафом в размере от 5 000 до 500 000 франков КФА;

e) нанесение повреждений, повлекших смерть (жестокие или насильственные деяния, непреднамеренно приводящие к смерти другого лица) наказывается в соответствии со статьей 278 Уголовного кодекса лишением свободы на срок от 6 до 20 лет;

f) убийство (преднамеренное лишение жизни другого лица) наказывается в соответствии со статьей 275 Уголовного кодекса пожизненным лишением свободы;

g) умышленное убийство (убийство с заранее возникшим преступным намерением посредством отравления либо подготовка, содействие или исполнение преступления или правонарушения, либо содействие бегству или обеспечение безнаказанности лиц, совершивших это преступление или правонарушение) наказывается в соответствии со статьей 276 Уголовного кодекса смертной казнью.

49. Важно отметить, что занятие государственной должности по смыслу статьи 131 Уголовного кодекса (любой должности судьи, государственного или министерского служащего, государственного уполномоченного или представителя, руководителя юридического лица по публичному праву, представителя государственного или смешанного предприятия, военнослужащего или сотрудника жандармерии, сотрудника органов национальной безопасности или пенитенциарной администрации, а также должностного лица, которому поручено выполнять, даже в течение ограниченного срока, какую-либо работу, миссию или мандат от имени государства, действующего при исполнении своих служебных обязанностей) является отягчающим обстоятельством для ряда упомянутых выше правонарушений. Так, в соответствии со статьей 132 Уголовного кодекса:

- "1. Государственный служащий, виновный в применении насилия против другого лица, наказывается лишением свободы на срок от шести месяцев до пяти лет, если законом не предусмотрено более сурового наказания;
2. Если виновным является государственный служащий, то меры наказания, предусмотренные в статьях 291 (1) (противозаконный арест), 292 (принуждение к труду), удваиваются".

50. Положения пункта 1 статьи 132 Уголовного кодекса являются, как мы видим, наиболее эффективной мерой в условиях, когда отсутствует конкретное определение пытки в качестве уголовного преступления. Они охватывают все случаи применения как физического, так и психического насилия со стороны должностных лиц. Однако очевидно, что упомянутые выше уголовно наказуемые деяния не охватывают в полной мере все формы и виды пытки, в частности в том, что касается ее конечной цели.

Статья 5

51. Делается ссылка на положения последнего доклада (CAT/C/5/Add.26, пункты 52-55), поскольку никаких новых мер принято не было.

Статьи 6 и 7

52. С момента представления последнего доклада (CAT/C/5/Add.26, пункты 56-62) в законодательство не было внесено никаких изменений в целях обеспечения применения этих статей в полном объеме.

Статья 8

53. В настоящее время Уголовный кодекс Камеруна не предусматривает какого-либо конкретного наказания за применение пыток, и ни в одном заключенном Камеруном договоре о выдаче нет специальных положений о правонарушениях, упоминаемых в статье 4 Конвенции. Однако Камерун включит это обязательство по Конвенции во все договоры о выдаче, которые будут впредь им заключаться или пересматриваться.

Статья 9

54. С момента его присоединения к Конвенции Камерун не получал никаких просьб об оказании помощи по уголовным делам в связи с уголовным преследованием правонарушений, упоминаемых в статье 4. Не возникает сомнений в том, что если бы подобная просьба поступила, то Камерун выполнил бы это обязательство. Пока же сохраняют свою актуальность сведения, изложенные по данному вопросу в последнем докладе (CAT/C/5/Add.26, пункт 67).

Статья 10

Пункт 1

55. Сравнительно недавно учебный курс по вопросам запрещения пыток был включен в программу подготовки гражданских служащих, военных, работников судебных органов, врачей и сотрудников правоохранительных органов на двух уровнях: в рамках базовой или первоначальной подготовки и в рамках непрерывного образования. Что касается первоначальной подготовки, то изучение прав человека в целом предусмотрено программой различных профессиональных школ.

56. Изучение прав человека в Школе жандармерии было введено в 1993 году. Кроме того, вопросы основных прав человека и поддержания правопорядка рассматриваются на учебных занятиях в Национальной школе администрации и магистратуры (НШАМ) и Национальной школе пенитенциарной администрации (НШПА).

57. Под методологическим руководством старшего офицера (полковника) организовано изучение норм международного гуманитарного права в Общевоинском училище. При этом соблюдение норм международного гуманитарного права рассматривается в контексте операций по поддержанию порядка. В учебном пособии для сотрудников жандармерии (изданном в январе 1995 года) определены в этой связи два главных правила:

Правило № 1: "Не забывай, что демонстрант – человек. Поэтому уважай его человеческое достоинство".

Правило № 2: "При любых обстоятельствах и независимо от совершенных им правонарушений уважай его право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, а также не посягай на его честь".

58. Что касается полиции, то учебные занятия в Высшей национальной школе полиции (ВНШП), в частности курс полицейской этики, направлены, среди всего прочего, на воспитание в полицейских культа законности и уважения человеческого достоинства. В целях широкого распространения среди всех полицейских и населения основных положений этого учебного курса была издана книга Главного комиссара полиции Садата Сонтии под названием "Полиция и население в демократическом обществе" (издательство "СЕРЕР", Яунде, 1996 год).

59. Если говорить более конкретно, то на учебных занятиях по правам человека в Высшей национальной школе полиции рассматриваются следующие основные темы:

I. Элементы определений:

- a) правового демократического государства;
- b) демократической культуры;
- c) деспотического/полицейского государства;
- d) жандармского/силового государства;
- e) основных понятий прав человека;
- f) основных понятий публичных свобод.

II. Важное значение изучения прав и свобод человека:

- a) с точки зрения традиционных функций государственных органов;
- b) с точки зрения императивов правового государства;
- c) в контексте уважения прав и свобод исполнительной властью и государственными силовыми структурами.

III. Исторический обзор уважения прав и свобод человека:

- внутреннее законодательство и международное право;
- международная защита прав и свобод человека;
- документы универсального характера;
- Конвенция против пыток;
- защита прав человека в международных конвенциях;
- защита прав и свобод человека в Африке (Африканская хартия прав человека и народов);
- международное гуманитарное право.

60. Учебные программы высших и средних медицинских учебных заведений составляются таким образом, чтобы среди других качеств привить будущим врачам основные гуманитарные принципы. Так, с первого цикла обучения учебные занятия по таким дисциплинам, как социология, психология, средства общения, демократия, генетика, законодательство и медицинское просвещение, направлены на воспитание уважения к этическим нормам и социально-культурным ценностям, а также ответственного отношения к профессиональному долгу. На втором цикле обучения с учетом различной специализации изучаются следующие дисциплины: этика, кодекс поведения, судебная медицина, профилактика профессиональных заболеваний, лечение психических больных и организация охраны здоровья на общинном уровне.

61. Учебные программы, разработанные к моменту открытия медицинского вуза в 1969 году, были в целом пересмотрены в ходе реформ 1992 и 1993 годов. Они охватывают следующие аспекты профессиональной этики медицинских работников:

- история современной генетики;
- перспективы генетики;
- негативные отклонения в генетических исследованиях;
- права больного;
- ответственность медицинских работников;
- искусственное оплодотворение;

- дарение органов;
- кодекс медицинской этики;
- клятва Гиппократата;
- международные декларации и рекомендации;
- биоэтика; и
- общепризнанные нормы морали.

62. В рамках подготовки педиатров особое внимание уделяется положениям Конвенции о правах ребенка 1989 года и Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей от 30 сентября 1990 года. Учебные программы медицинских училищ также содержат курсы профессиональной этики и кодекса поведения медицинских работников.

63. В соответствии с действующими в медицинских учебных заведениях дисциплинарными нормами серьезным считается любое нарушение, которое приводит к каким бы то ни было человеческим страданиям. В рамках постоянной подготовки сотрудников полиции и жандармерии организуются учебные стажировки и семинары по правам человека.

64. Так например, в подразделениях жандармерии проводится еженедельный инструктаж. В зависимости от продолжительности учебных курсов (для получения свидетельства о технической квалификации 1-й, 2-й или 3-й степени либо свидетельства 1-й или 2-й степени младшего командира) варьируется объем занятий по правам человека. Для трехмесячных курсов этот объем составляет 19 часов, а для шестимесячных – 29 часов. Такие занятия проводятся и для рядового состава в их соответствующих подразделениях.

65. Кроме того, в отчетный период Национальный комитет по правам и свободам человека организовал следующие семинары для своих работников и сотрудников правоохранительных органов:

а) семинар, проведенный в Яунде 21-24 сентября 1993 года при поддержке Центра Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) четыре семинара по правам человека, организованные для работников административных и правоохранительных органов в течение отчетного периода: в Яунде (25-27 июля 1994 года), Баменде (27-31 марта 1995 года), Дуале (5-8 декабря 1995 года) и Буза (7-10 мая 1996 года);

с) семинар по правам человека, проведенный в Мбалмайо 9-12 января 1996 года, для юристов (магистратов, адвокатов и т.д.);

d) конференция представителей национальных правозащитных учреждений африканских стран, проведенная в Яунде 5-7 февраля 1996 года.

Следует отметить, что на всех этих семинарах и конференциях прямо и косвенно затрагивалась проблема применения пыток.

Пункт 2

66. Как отмечалось в разделе, касающемся статьи 2 Конвенции, запрещение пыток ясно вытекает из нормативных и законодательных положений, а также из служебных инструкций для упомянутых выше должностных лиц.

Статья 11

67. Осуществлению положений статьи 11 способствует административный контроль за работой всех должностных лиц, упоминаемых в Конвенции, а также судебный надзор и контроль, осуществляемый Национальным комитетом по правам и свободам человека.

68. Сведения, изложенные в последнем докладе (CAT/C/5/Add.26, пункт 70), сохраняют свою актуальность, хотя следует отметить, что из-за отсутствия финансовых средств комиссии по наблюдению за положением в тюрьмах не были созданы и, следовательно, не смогли выполнить поставленную перед ними задачу.

Статья 12

69. Беспристрастные расследования были проведены по всем фактам применения пыток или случаям сходных с ними деяний. Многие из них привели к осуждению виновных лиц. Об этом свидетельствуют решения, перечисляемые в разделе, который посвящен осуществлению пунктов 1, 2 и 3 статьи 2 Конвенции (см. пункты 9-40 выше).

Статьи 13 и 14

70. С момента представления последнего доклада (CAT/C/5/Add.26, пункты 74-82) никаких изменений не произошло.

Статья 15

71. Хотя на нынешней стадии и следует сожалеть об отсутствии в национальном законодательстве Камеруна специального положения о неприемлемости доказательств, полученных с помощью пытки, граждане Камеруна, тем не менее, имеют все возможности для того, чтобы добиваться соблюдения этой нормы. Действительно, после того, как 27 июня 1984 года Камерун ратифицировал Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 года, граждане Камеруна могут вполне сослаться на пункт 3 g) статьи 14 Пакта, в соответствии с которым "каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ... не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным".

72. Несмотря на пробел в Конституции от 2 июня 1972 года камерунское правительство всегда исходило из того, что суверенный Камерун является монистическим государством, где признается примат международного права. Об этом ясно свидетельствует статья 2 Закона № 65/LF/24 от 12 ноября 1965 года об Уголовном кодексе, где конкретно говорится о том, что "нормы международного права, а также положения должным образом принятых и опубликованных договоров имеют преимущественную силу перед любым положением настоящего Уголовного кодекса".

73. Принцип примата международного права утверждался еще в статье 40 Конституции от 4 марта 1960 года: "Должным образом ратифицированные или утвержденные международные договоры или соглашения имеют, с момента их публикации, приоритет над национальными законами при условии их соблюдения другой стороной". Это положение содержится также в пересмотренном тексте Конституции от 18 января 1996 года, статья 45 которой полностью воспроизводит процитированную выше статью 40. Кроме того, поскольку упомянутое положение Пакта имеет прямое применение, для его осуществления представляется нецелесообразным принимать специальный национальный закон.

Статья 16

74. Правовыми основаниями для осуществления этой статьи оставались, до включения в 1997 году в Уголовный кодекс статьи 132-бис "Пытки", положения уголовного законодательства, которые упоминаются в разделах, посвященных статье 1 (см. пункты 7 и 8) и статье 4 (см. пункты 46-50) Конвенции.

Часть вторая

Дополнительная информация, запрошенная Комитетом по итогам рассмотрения дополнительного доклада от 25 апреля 1991 года

75. В ходе рассмотрения дополнительного доклада, представленного 25 апреля 1991 года (CAT/C/5/Add.26), члены Комитета сформулировали рекомендации для правительства Камеруна и запросили уточнения по различным вопросам, изложенным в указанном докладе (см. краткий отчет о 102-м заседании Комитета, документ CAT/C/32.102 от 25 ноября 1991 года). Ниже, по мере возможности, излагаются запрошенные уточнения.

I. Промежуток времени между двумя допросами, присутствие адвоката на допросах и медицинское освидетельствование подозреваемых независимым врачом (пункт 5 краткого отчета)

76. Комиссия по уголовному законодательству, учрежденная Декретом № 76/182 от 25 апреля 1973 года, подготовила предварительный проект Уголовно-процессуального кодекса, в котором удалось совместить преимущества процедур общего права и французской правовой системы. Компромисс между двумя правовыми концепциями определил ход демократического и либерального развития Камеруна. В этой связи можно упомянуть о трех основных нововведениях, которые касаются: промежутка времени между двумя допросами, присутствия адвоката с момента задержания и медицинского освидетельствования независимым врачом до и после заключения под стражу.

77. Промежуток времени между двумя допросами. Статья 123 этого предварительного проекта предусматривает предоставление подозреваемому лицу разумного времени для отдыха между двумя допросами. В статье 125 добавляется, что сотрудник уголовной полиции обязан отметить в протоколе продолжительность отдыха подозреваемого между допросами.

78. Присутствие адвоката с начала полицейского расследования. В пункте 3 упомянутого документа предусмотрено, что "заключенное под стражу лицо может в любой момент встретиться со своим адвокатом и, в рабочие часы, с членами своей семьи". Это положение следует рассматривать в сочетании со статьей 37, которая гласит, что "любое арестованное лицо должно пользоваться всеми разумными возможностями для получения адвокатской помощи, поиска средств для своей защиты и принятия мер, чтобы добиться своего освобождения под залог или безусловного освобождения".

79. Медицинские освидетельствования. Статья 124 предусматривает также, что "лицо, заключенное под стражу, может быть в любой момент его содержания под стражей осмотрено врачом, которого назначает в служебном порядке Прокурор Республики. Наряду с этим врачом в осмотре может принять участие врач по выбору заключенного под стражу лица и за его счет. Прокурор может потребовать проведения этого освидетельствования в служебном порядке либо по просьбе заинтересованного лица, его адвоката или члена его семьи. Он принимает меры для проведения этого освидетельствования в течение 24 часов после получения просьбы заинтересованного лица. При освобождении задержанного обязательно проводится его медицинское освидетельствование, если данное лицо попросит об этом лично либо через посредство своего адвоката или семьи. Такое освидетельствование проводит врач по выбору и за счет освобождаемого лица. При любых обстоятельствах соответствующее лицо должно быть информировано о такой возможности".

II. Изоляция обвиняемого или его содержание без связи с внешним миром (пункт 5 краткого отчета)

80. С терминологической точки зрения такая изоляция называется содержанием без связи с внешним миром. Следственный судья может распорядиться о применении этой меры в отношении содержащегося под стражей обвиняемого, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 613 Уголовно-процессуального кодекса и статье 7 Указа от 26 февраля 1931 года о распространении на подмандатные территории Того и Камеруна действия определенных положений Законов от 8 декабря 1897 года и 22 марта 1921 года о предварительном расследовании.

81. В упомянутых выше нормативных актах говорится:

а) Статья 613 Уголовно-процессуального кодекса (УПК):

"... В тех случаях, когда следственный судья считает необходимым запретить обвиняемому связь с внешним миром, он может сделать это лишь посредством принятия постановления, которое должно быть зарегистрировано в тюремном журнале. Срок этого запрещения не может превышать десяти суток, но может быть продлен. Применение этой меры доводится до сведения Генерального прокурора".

b) Статья 7 Указа от 26 февраля 1931 года:

"... В тех случаях, когда следственный судья считает необходимым запретить обвиняемому связь с внешним миром, он вправе наложить этот запрет на срок в десять суток. Он может продлить срок такого запрета лишь на новые десять суток. Ни при каких обстоятельствах связь с внешним миром не может быть запрещена адвокату обвиняемого".

Как можно констатировать, речь идет о мере, которую следственный судья может применять в интересах судебного расследования, но которая не нарушает прав защиты, поскольку такой запрет не распространяется на адвоката обвиняемого.

III. Смысл выражения "противопоставить силу", использованного в статье 137 Указа № 60/280 от 31 декабря 1960 года о жандармерии (пункт 7 кратного отчета)

82. В связи с мерами безопасности действующие правила конвоирования задержанных лиц статья 137 Указа № 60/280 о жандармерии предусматривает:

"При конвоировании военнослужащие должны принимать необходимые меры, чтобы исключить возможность побега заключенных. Необоснованное применение любых других мер категорически запрещается.

Закон запрещает всем, и в частности лицам, наделенным правом применения вооруженной силы, подвергать арестованных какому бы то ни было жестокому обращению или оскорблению либо применять к ним какую-либо форму насилия, кроме как в случае оказания сопротивления или мятежа, когда им разрешается противопоставить силу насильственным действиям, совершенным против них в момент исполнения ими служебных обязанностей".

83. С юридической точки зрения выражение "противопоставить силу" связано с понятиями необходимой обороны и спровоцированных действий, которые предусмотрены в статьях 84 и 85 Уголовного кодекса Камеруна:

a) Статья 84 Уголовного кодекса:

"1) Никто не может быть привлечен к ответственности за действие, обусловленное неотложной необходимостью защиты самого себя или другого лица или какого-либо права, принадлежащего ему лично или другому лицу, от противозаконного посягательства при условии, что эта защита соразмерна степени серьезности посягательства.

2) Всегда можно определить четкое соответствие между убийством и посягательством, которое дает основания опасаться либо смерти, либо нанесения тяжких телесных повреждений, предусмотренных в настоящем Кодексе, либо изнасилования или содомии".

b) Статья 85 Уголовного кодекса:

"1) Если ответные действия соразмерны провокации, то смягчающим обстоятельством пользуется любое лицо, совершившее правонарушение, спровоцированное непосредственно противозаконным деянием другого лица против него самого или, в его присутствии, против его супруга(и), родственника по нисходящей или восходящей линии, брата или сестры, хозяина или слуги, несовершеннолетнего или опекаемого им недееспособного.

2) Убийство, а также причинение телесных повреждений, не наказуемы, если они были спровоцированы жестоким избиением или насилием.

3) Они также не наказуемы, если они были совершены в отношении супруга(и) или его (ее) сообщника, застигнутого в момент прелюбодеяния.

4) Правонарушение не наказуемо лишь в тех случаях, когда провокационные действия могут лишить нормального человека контроля над самим собой".

84. В свете этих двух статей выражение "противопоставить силу" означает в действительности ответные меры на непредсказуемые, но всегда возможные действия во время конвоирования лица, которое пытается тем или иным способом освободиться от установленного над ним контроля или надзора. Занимающемуся расследованием таких дел судье надлежит оценить соразмерность между примененной силой (физическое принуждение, применение оружия и т.д.) и характером или степенью серьезности правонарушений, совершенных против военнослужащего–конвоира.

IV. Число жертв пыток, получивших компенсацию (пункт 9 краткого отчета)

85. Поскольку в отчетный период в Камеруне не действовало никакого запрещения конкретно актов пытки, камерунское правительство не в состоянии представить цифровые данные о числе жертв пытки, получивших компенсацию. Однако, в связи с упомянутыми в пунктах 8, 37 и 46-50 настоящего доклада правонарушениями, которые охватывают применение пыток, возбуждившие гражданские иски жертвы получали, как правило, компенсацию после уголовного осуждения лиц, признанных виновными по уголовным обвинениям..

V. Гарантии для лиц, подвергаемых задержанию (пункт 44 краткого отчета)

86. Упомянутые выше в пунктах 76-79 гарантии могут, когда они будут приняты, рассеять беспокойство членов Комитета в отношении более эффективной защиты подвергаемых задержанию лиц от злоупотреблений служебными полномочиями и жестокого обращения. Эту защиту усилят и другие положения предварительного проекта Уголовно-процессуального кодекса:

a) Статья 119:

"1) Никакое лицо, имеющее постоянное местожительство, не может быть подвергнуто задержанию, кроме как в случае совершения преступления и при наличии серьезных и подтверждающих друг друга улик против этого лица.

2) Однако, если в интересах предварительного расследования сотрудник уголовной полиции полагает целесообразным подвергнуть задержанию подозреваемого, он должен получить на это санкцию Прокурора Республики, которая должна быть зафиксирована в протоколе".

b) Статья 120:

"1) а – Если сотрудник уголовной полиции предусматривает подвергнуть задержанию какого-либо подозреваемого, то подозреваемый должен быть ясно информирован об имеющихся в отношении него подозрениях и ему должно быть предложено дать все соответствующие пояснения;

б – о соблюдении этих формальностей делается отметка в протоколе.

2) а – Срок задержания не может превышать 48 часов;

б – в исключительных случаях этот срок может быть дважды продлен еще на сорок восемь часов с письменной санкции Прокурора Республики;

с – каждое продление должно быть мотивированным.

3) При любых обстоятельствах срок задержания не может быть продлен лишь для того, чтобы позволить допросить какого-либо свидетеля.

4) а – За исключением случаев совершения преступления или серьезного правонарушения задержание запрещается производить в субботние, воскресные и праздничные дни;

б – однако, если задержание произведено в пятницу или накануне праздничного дня, то оно может быть продлено на условиях, определенных в предшествующем пункте".

с) Статья 121:

"1) Помимо условий, изложенных в пункте 2 статьи 118, продолжительность задержания зависит от того расстояния, которое отделяет место ареста от участка полиции либо жандармерии, где задержанное лицо должно содержаться под стражей.

2) На каждые 50 км продолжительность задержания увеличивается на 24 часа.

3) Соответствующая отметка делается в протоколе об аресте".;

d) Статья 122:

"Отсчет срока задержания начинается с момента прихода или доставки подозреваемого лица в помещение комиссариата полиции или подразделения жандармерии. Это время указывается в журнале учета и протоколе допроса".

VI. Рекомендация Комитета о необходимости регулирования административного ареста законом, гарантирующим задержанному лицу те же права, что и любому лицу, лишенному свободы в судебном порядке (пункт 45 краткого отчета)

87. Помимо жалобы на превышение служебных полномочий, которую в соответствии со статьей 9 Постановления № 72/6 от 26 августа 1972 года о компетенции Верховного суда задержанное лицо может направить административному судье в целях отмены административного решения о задержании, это лицо вправе добиваться принятия решения о его незамедлительном освобождении судом по уголовным или гражданским делам.

88. Правовой основой этой гарантии является (новый) пункт d) статьи 16 Постановления № 72/4 от 26 августа 1972 года о судеустройстве с поправками, внесенными Законом № 89/019 от 29 декабря 1989 года. Указанный пункт гласит: "Суд большой инстанции компетентен рассматривать ходатайство о незамедлительном освобождении, поданное либо лицом, заключенным под стражу или подвергнутым задержанию, либо от его имени, если это ходатайство мотивировано нарушением закона или отсутствием правовых оснований для задержания".

89. Статья 16 обеспечивает действие в Камеруне хорошо известного в англосаксонском праве средства правовой защиты хабеас корпус. Эта статья является положением универсального применения, хотя некоторые и полагают, что "священное" правило разделения полномочий между административными и судебными органами препятствует тому, чтобы последние оценивали действия первых. Суд большой инстанции Яунде, а за ним и Центральный апелляционный суд применили установленную в указанной статье норму при рассмотрении дела, касавшегося административного задержания (дело Жан-Пьера Камги и Леандре Джино; судебное решение № 648/crim от 20 сентября 1991 года, подтвержденное Постановлением № 51/crim от 14 декабря 1993 года). Эта позиция была подтверждена при рассмотрении дела Жан-Пьера Саа (Суд большой инстанции Яунде, судебное решение № 104/crim от 26 января 1996 года).

VII. Необходимость расследования всех сообщений о применении пыток (пункт 47 краткого отчета)

90. Правительство Камеруна приняло во внимание обращенный к нему призыв Комитета и полно решимости выполнять вытекающее из Конвенции обязательство.

VIII. Условия содержания в местах лишения свободы (пункт 48 краткого отчета)

91. Факты, изложенные в настоящем докладе (в пунктах 27-34) в связи с осуществлением пункта 1 статьи 2 Конвенции, ясно свидетельствуют о решимости правительства Камеруна уделять особое внимание условиям содержания в местах лишения свободы. Что касается территориальных комиссий по надзору за тюрьмами, то их эффективной деятельности мешает в значительно большей степени отсутствие финансовых средств, чем их чрезмерная снисходительность.

IX. Пробелы в камерунском законодательстве (пункт 55 краткого отчета)

92. Следует напомнить о том, что с 1990 года Камерун решительно встал на путь создания демократического общества и правового государства. Как и в любом ином деле, в ходе этого процесса могут быть и ускорения, и замедления в зависимости от реакции общества и особенностей массового сознания, но при этом, тем не менее, избранный общий курс не меняется. Была проведена определенная подготовка к внесению запланированных изменений в законодательство, что нашло свое отражение в настоящем докладе, в частности в разделе, касающемся осуществления статьи 2 Конвенции.

93. Центральной, но не заключительной частью этого процесса является принятие Конституционного закона 1996 года, который, определив статус норм международного права прав человека в национальной правовой системе, предоставляет сегодня камерунским законодателям возможность принимать законы, соответствующие этому статусу. В рамки этого процесса полностью вписываются упомянутые в пункте 16 Законы от 10 января 1997 года, которые вносят понятие "пытка" в законодательство Камеруна и закрепляют универсальную юрисдикцию камерунских судебных органов в этой области.

Список приложений*

- 1 – Циркуляр № 90/62 от 18 октября 1989 года министра юстиции о предварительном заключении.
- 2 – Циркуляр № 24348/CD/9276/DAJS от 23 мая 1990 года министра юстиции об усилении контроля за условиями задержания.
- 3 – Закон № 91/002 от 23 апреля 1991 года об амнистии лиц, осужденных за совершение политических правонарушений.
- 4 – Указ № 92/052 от 27 марта 1992 года о пенитенциарной системе Камеруна.
- 5 – Циркуляр № 00708/SESI/S от 21 июня 1993 года о случаях жестокого и бесчеловечного обращения в комиссариатах полиции.
- 6 – Служебная инструкция № 01958/SESI/DPJ/S от 1 ноября 1993 года о случаях жестокого обращения с лицами, подвергаемыми задержанию.
- 7 – Закон № 96/06 от 18 января 1996 года о пересмотре Конституции от 2 июня 1972 года.
- 8 – Закон № 97/009 от 10 января 1997 года об изменении и дополнении некоторых положений Уголовного кодекса.
- 9 – Закон № 97/010 от 10 января 1997 года о внесении изменений в некоторые положения Закона № 64/LF/13 от 26 июня 1964 года о режиме выдачи.

* С этими приложениями можно ознакомиться в архиве Управления Верховного комиссара по правам человека.